

Formulaire de proposition d'inscription Registre international de la Mémoire du Monde

Conservation des archives de Borobudur

ID code [2016-84]

1.0 Résumé (200 mots maximum)

Les archives de conservation de Borobudur consistent d'un ensemble de documents concernant la conservation des Temples de Borobudur en tant que l'une des premières campagnes internationales pour la préservation d'un lieu culturel financée par la communauté internationale, en coopération avec le gouvernement national, à compter des années 1960 jusqu'aux 1980. Cette campagne accompagnée du Projet de Restauration de Borobudur (1973-1983), a été l'un des précurseurs de la création de la Convention du Patrimoine Mondial.

Des archives montre une nouvelle méthode de conservation des lieux culturels. On a adopté beaucoup de nouvelles disciplines scientifiquement pertinentes, ce qui a entraîné un effort synchronisé de la part des experts locaux et internationaux.

En même temps, la collection est d'envergure mondiale, vu que Borobudur est le premier projet qui utilise des techniques modernes pour la conservation des monuments. Elle été surveillée par un comité ad hoc, notamment par Le Comité Consultatif pour la Sauvegarde de Borobudur, composé des experts locaux et internationaux. Des mesures et des mécanismes pareilles ont été adoptés pour des projets ultérieurs de La Convention du Patrimoine Mondiale, surtout à Angkor, Cambodge.

La collection est composée de 71 851 pages de photos, 6,043 pages de plans de récolement, 7,024 négatifs sur plaque de verre, 13 512 diapositives, 65 741 films négatifs, 21 rouleaux de pellicules, et 425 documents relatifs au projet.

2.0 Auteur

2.1 Nom de l'auteur de la proposition (individu ou organisation)

1. Direction générale de la culture, Ministère de l'éducation et de la culture de la République d'Indonésie
2. Archives nationales de la République d'Indonésie.

2.2 Relation avec l'élément considéré du patrimoine documentaire

1. La Direction générale de la culture, Ministère de l'éducation et de la culture de la République d'Indonésie, est chargée de la supervision du Bureau de Conservation de Borobudur, qui gère le patrimoine documentaire proposé ;
2. Les Archives nationales de la République d'Indonésie sont une institution gouvernementale chargée de préserver toutes les archives en Indonésie.

2.3 Personne(s) à contacter (et en mesure de fournir des informations sur la proposition)

1. Hilmar Farid, PhD., Directeur général pour la culture, Ministère de l'éducation et de la culture de la République d'Indonésie ;
2. Dr Mustari Irawan, CMP, Président des Archives nationales de la République d'Indonésie ;
3. Prof. Dr. Edi Sedyawati, membre du Comité de la Mémoire du monde indonésien.

2.4 Coordonnées complètes de la personne à contacter

Nom et prénom <i>Hilmar Farid, PhD.</i>	Adresse Kemendikbud Complex, Building E, 4 Floor Jalan Jenderal Sudirman, Jakarta, Indonesia	
Téléphone +62 21 5725035	Fax +62 21 5731062	Adresse électronique bkbobudur@kemdikbud.go.id
Nom et prénom <i>Dr. Mustari Irawan, MPA</i>	Adresse Jalan Ampera Raya Nomor 7, South Jakarta, Indonesia	
Téléphone +62 21 7805851	Fax +62 21 7810280	Adresse électronique info@anri.go.id
Nom et prénom <i>Prof. Dr. Edi Sedyawati</i>	Adresse Faculty of Humanities, University of Indonesia, Building V, 1 st Floor, Depok, Indonesia	
Téléphone +62 21 7864075	Fax -	Adresse électronique edi_sedyawati@yahoo.com

3.0 Identité et description de l'élément du patrimoine documentaire

3.1 Nom et identification de l'élément proposé

Les documents et les archives contiennent l'histoire de la conservation du Temple Borobudur, en particulier la deuxième restauration (1973 -1983), effectuée par le Gouvernement indonésien et l'UNESCO avec le soutien et la coopération de la communauté internationale. Tous les documents sont conservés dans quatre chambres différentes au Bureau de Conservation Borobudur. Ils étaient recatologués en 2013 en donnant des numéros d'inventaire qui remplace des numéros donnés par Le Corps de Restauration du Temple Borobudur qui créa les archives.

Les archives comprennent :

1. 75 851 pages de photos noir et blanc et en couleur sur le processus de la restauration 71851 pages, de taille 3R et 10R.
2. Plans de récolement et des cartes de format A4 a A0, 6043 pages
3. Négatifs sur plaques de ver, de taille 9x12 cm d'une épaisseur de 2 mm, 7 024 plaques.
4. Diapositives contenant des images du Temple Borobudur et du processus de la restauration, 13 512 pages.
5. Négatifs de film format 3,5 x 2,5 cm, 5 x 5 cm, 8,5 x 6, contenant la documentation au sujet de la restauration, 65 741 pages.
6. 21 rouleaux de pellicules

7. Documents de projet, composés de 425 numéros relatifs aux enquêtes archéologiques et architecturaux du patrimoine, démontage, mesurage, rapports périodiques archéochimie, documentation et l'administration.

3.4 Histoire/provenance

Le Gouvernement d'Indonésie a confié la tâche de restauration du Temple Borobudur a une agence nouvellement créée au sein de la Ministère de l'Education et de la Culture dénommée Le Bureau de Restauration du Temple de Borobudur (BPCB/ Badan Pemugaran Candi Borobudur). Le BPCB a été fondé en 1971. La plupart des archives nommées au Registre de la Mémoire du monde de l'UNESCO a créé par cet organisme. La création de certains documents est loin d'être simple. La création à la main des cartes et des plans de récolement, a fait partie d'un long processus.

Le BPCB, en collaboration avec l'UNESCO, a élu plusieurs représentants de pays en tant que les membres du Comité Consultatif pour la Sauvegarde de Borobudur (CC-Borobudur), composé de 5 pays dont : L'Indonésie (présidence), La Belgique, L'Allemagne de l'Ouest, le Japon, les Etats Unis (les membres). Le CC-Borobudur se réunit chaque année pour évaluer le progrès de restauration. Tout au long du processus de restauration à partir de 1973 jusqu'à 1983, la Comité s'est réunie onze fois pour remplir sa mission. Ces réunions de CC sont bien documentées.

La planification de la restauration a été officialisé par NEDECO (Assistance Technique de Pays-Bas), tandis que le réalisateur était Le Projet de Restauration du Temple Borobudur (PPCB / Proyek Pemugaran Candi Borobudur). Les entrepreneurs de Philippines et de l'Indonésie ont été choisis pour réaliser des travaux de génie civil. En tant qu'un organe consultatif pour BPCB, La Direction a été établit pour surveiller à la fois le processus de la restauration et les travaux de l'entrepreneur. PPCB a été divisé en 5 (cinq) sections : la techno-archéologie, la archeochimie, la documentation, la sécurité et la gouvernance, la finance. La documentation produite par les travaux de restauration comprenait des rapports, des photos de documentation, des dessins et des plans de récolement, des négatifs sur plaques de verre, des diapositives, des films négatifs et des films en rouleau de celluloid.

La restauration étant fini en 1983. Les archives se trouvaient sous la garde de BPCB jusqu'à l'année 1991. Le Bureau de la Conservation De Borobudur de La Direction Générale pour la Culture a été fondé après l'inscription du Temple Borobudur sur la Liste de Patrimoine Mondiale en 1991. Depuis, c'est le Bureau de Conservation de Borobudur qui est en charge des archives de BPCB/PPCB. Depuis 2010, le BCO a pris des mesures pour sauvegarder des archives, y compris :

- Inventaire
- Classification des documents
- Mesures de conservation et de numérisation
- Système de base de données informative

Des Archives Nationales de La République d'Indonésie ont pris plusieurs mesures pour préserver des archives et pour renforcer les capacités de la conservation des archives auprès de Bureau de Conservation de Borobudur, notamment en 2011, en organisant une formation sur la conservation du papier.

4.0 Informations juridiques

4.1 Propriétaire du patrimoine documentaire (nom et coordonnées)

Nom	Adresse	
Direction Générale de la Culture	Complexe Kemendikbud, Bâtiment, 4e étage Jalan Jenderal Sudirman, Jakarta, Indonésie	
Téléphone	Fax	Adresse électronique
+62 21 5725035	+62 21 5731062	bkborobudur@kemdikbud.go.id

4.2 Dépositaire du patrimoine documentaire (nom et coordonnées si différent du propriétaire)

Nom	Adresse	
Archives Nationales de République d'Indonésie	laJalan Ampera Raya Nomor 7, Jakarta du Sud, Indonésie	
Téléphone	Fax	Adresse électronique
+62 21 7805851	+62 21 7810280	info@anri.go.id

4.3 Statut juridique

Toute la collection est propriété d'état (la République d'Indonésie)

4.4 Accessibilité

Toute la collection est ouverte au public conformément à la loi nationale numéro 43 année 2009 concernant les archives et le règlement gouvernemental, numéro 28, année 2012, concernant la mise en œuvre de la loi nationale numéro 43 Année 2009.

4.5 Droits d'auteur

L'état détient les droits d'auteur.

5.0 Evaluation des critères de sélection

5.1 Authenticité

Les documents proposés concernant la restauration du Temple Borobudur, sont originaux et authentiques. Chaque document, composé de photos, dessins, cartes, négatifs sur plaque de verre, pellicules en rouleaux et de documentation, a été fait par des institutions officielles ou par des personnes officiellement chargés du projet. La collection contient les dossiers relatifs aux activités depuis le début des préparatifs pour le projet, à la campagne internationale pour le financement du projet, à l'étude précise sur les étapes de la conservation du Temple Borobudur, jusqu'à la mise en place et l'inauguration de la restauration du Temple Borobudur, qui a débuté en 1973 et a pris fin en 1983.

5.2 Importance mondiale

Après la campagne réussie pour la conservation des temples d'Abou Simbel (Égypte), après 1959, l'UNESCO a lancé d'autres campagnes de sauvegarde avec l'aide de la communauté internationale pour conserver Venise et sa lagune (Italie), les ruines archéologiques de Mohenjodaro (Pakistan) et pour restaurer les composés du temple de Borobudur (Indonésie). En corrélation avec ces campagnes et compte tenu de la nécessité d'un mécanisme mondial de coopération en matière de conservation, l'UNESCO a commencé à préparer la Convention du patrimoine mondial.

Il y a 28 pays et 8 organisations privées impliquées dans le soutien à la conservation du Temple Borobudur, en termes de financement et d'assistance technique. Des représentants de la communauté internationale ont participé au CC-Borobudur qui a travaillé avec le gouvernement indonésien pour superviser la mise en œuvre du projet. À cet égard, les archives de conservation de Borobudur, qui incluent la documentation de CC-Borobudur, fournissent un aperçu crucial du développement de la Convention du patrimoine mondial et de la campagne mondiale pour la conservation des sites

considérés comme ayant une valeur « universelle » en invitant autant de nations que possible d'accomplir conjointement une noble tâche d'intérêt commun.

En outre, des Archives de la Conservation de Borobudur, met en avant l'idée sur changements d'approche dans la conservation d'un site du patrimoine culturel menacé. Par souci du monument lui-même, l'approche de la conservation devait englober de nombreuses branches pertinentes de la science en dehors de l'archéologie. Elle doit tenir compte de la complexité croissante de l'interaction entre les disciplines adjacentes, tout en restant à la hauteur des progrès de la science et de la technologie. Ainsi, le projet de restauration de Borobudur a été le premier projet à avoir impliqué l'utilisation de techniques modernes pour la conservation des monuments. Les archives elles-mêmes démontrent le développement de la science de la conservation de pointe, comme le codage des pierres démontées, qui a été appliqué pour résoudre les défis du site. Les connaissances acquises, comme le montre le document d'archives, servent depuis lors de base non seulement pour les mesures de conservation futures du Temple Borobudur, mais aussi pour de nombreux autres projets de conservation.

De plus, les archives de conservation de Borobudur sont d'importance mondiale car elles sont l'une des archives de conservation les plus complètes d'un site du patrimoine mondial. Les actions de conservation du temple de Borobudur ont eu lieu sur une période de 10 ans et ont été systématiquement et largement documentées. Dans le cadre de ce processus de conservation, chaque pierre et statue ont été enlevées du temple, transportées au laboratoire de conservation établi à côté du temple, puis conservées. La méthode d'anastylose a été utilisée pour assurer l'authenticité du temple lors de la pose des pierres lâches à la structure. Ce processus a été enregistré à chaque étape et a produit une archive inégalée de la conservation. Par exemple, par rapport aux archives d'autres projets de coopération internationale comme à Angkor, au Cambodge, dont les archives sont disséminées dans divers pays, les Archives de conservation de Borobudur sont plus organisées parce que la majeure partie de la documentation importante est conservée par BCO dont la principale tâche est la réalisation de la conservation au quotidien du Temple Borobudur.

5.3 Critères comparatifs :

1 Le Temps

La période 1973-1983 est importante pour les sciences de la conservation du patrimoine parce que la restauration du Borobudur a introduit les concepts théoriques, les techniques de conservation et les technologies les plus récentes à l'époque en mettant en œuvre une approche pluridisciplinaire impliquant de nombreuses disciplines comme l'archéologie, l'architecture, la chimie, la biologie, le génie civil, la géodésie et la géologie. La restauration du temple de Borobudur est le premier projet à avoir impliqué l'utilisation de techniques modernes pour la conservation des monuments. La photographie aérienne, le relevé photogrammétrique avant le démantèlement pierre par pierre et l'utilisation d'ordinateurs pour la planification des opérations, pour n'en citer que quelques-uns, ont été de nouvelles mesures introduites dans le domaine de la conservation du patrimoine, ces réalisations étant bien documentées dans les archives.

2 Le Lieu

Le temple Borobudur est l'un des sites du patrimoine culturel qui a été inscrit sur la liste du patrimoine mondial de l'UNESCO 592 en 1991. Les composés comme patrimoine mondial répondent aux critères (i), (ii) et (vi) de valeur universelle exceptionnelle. La valeur du temple Borobudur comme une représentation d'un chef-d'œuvre architectural et de l'art monumental bouddhiste du VIII^e siècle après JC illustre la signification du temple pour le monde.

La documentation de conservation contenue dans les archives fournit des informations importantes concernant la construction et l'architecture du temple de Borobudur. Ces données dans les archives ont

été obtenues parce que le temple a été démantelé, puis reconstruit pour les travaux de restauration en 1973-1983. Le processus entier a été documenté en détail et enregistré dans l'archive. Les données contenues dans les archives révèlent comment le Temple Borobudur a été construit, par exemple le système de verrouillage utilisé dans l'ancienne construction et la structure du Temple Borobudur qui est construit en utilisant une colline environnante. Dans l'ensemble, les données contenues dans les archives sont essentielles à la compréhension du site Borobudur et complètent notre compréhension de l'endroit.

3 Les Personnes

La conservation du Temple de Borobudur a impliqué un certain nombre de leaders dans le domaine de la conservation du patrimoine de la communauté internationale et de l'Indonésie, ainsi que des communautés locales autour de Borobudur. Les archives fournissent des informations importantes sur ces personnes.

Prof. Dr. R. Soekmono, l'un des premiers archéologues indonésiens, a été impliqué dans la sauvegarde de Borobudur en tant que secrétaire exécutif pour la restauration du Temple de Borobudur. Tout au long du projet, il s'est fait connaître internationalement en tant qu'expert. Entre-temps, le Comité consultatif pour la sauvegarde de Borobudur était composé du Prof. Ir. R. Roosseno (Indonésie) en tant que président, Dr. Daigoro Chihara (Japon), Dr. Johannes E.N. Jensen (États-Unis d'Amérique), retraité en 1975 et succédé par le Dr W. Brown Morton III, le Dr Raymond Lemaire (Belgique), le Dr Karl G. Siegler (République fédérale d'Allemagne de l'Ouest). D'autres consultants de premier plan ont été engagés lors des réunions du Comité consultatif, notamment le Dr G. Hyvert, expert en microbiologie de France, le Dr Caesar Voute, un hydrogéologue néerlandais et le Dr Jacques Dumarçay, architecte de l'EFEO France.

4 Sujet et Thème

Le document de la restauration du Temple Borobudur décrit le processus de restauration qui comprend de nombreux experts internationaux et nationaux de différents horizons, pour apprendre, développer et appliquer les sciences de la conservation pour le patrimoine construit en pierre dans le temple de Borobudur. La science appliquée est devenue la référence pour la conservation du patrimoine culturel en Indonésie, ainsi que dans les pays d'Asie du Sud-Est. Le document de restauration démontre que le projet était l'un des plus importants projets de conservation jamais réalisés, d'un coût de plus de 20 millions de dollars, dont plus de 13 millions de dollars proviennent du gouvernement indonésien et environ 7 750 000 dollars proviennent de contributions internationales. Le travail a également impliqué plus de 600 travailleurs locaux.

5 Forme and style

-

6 Importance sociale / spirituelle / communautaire

L'implication dans le projet de restauration de Borobudur a fait naître un sentiment de fierté pour beaucoup de communautés locales entourant le temple, qui ont été directement impliqués dans le processus de conservation. Ils sont très heureux pour faire partie de la restauration réussie du Temple Borobudur.

Relativement à cela, les anciens travailleurs locaux communiquent par l'intermédiaire d'une organisation appelée Gunadharma. Il a été fondé par des ex-travailleurs locaux et a été nommé d'après le nom mythique de l'architecte du Temple Borobudur. Au sein de cette organisation, les membres se rencontrent régulièrement à des fins nostalgiques ainsi que pour la planification d'une future participation

à la conservation du temple. Les gens du pays sont toujours prêts à aider la génération actuelle quand on lui présente un problème de conservation difficile.

Les archives de Borobudur ont donc une importance sociale pour cette communauté car elles représentent un ensemble de travail que la communauté a été impliquée dans la création. En outre, les archives ne documentent pas seulement le processus de conservation, mais aussi les personnes qui font le travail. Par exemple, les images du processus de conservation du temple montrent que les ouvriers font leur travail. Cela a une pertinence non seulement pour les personnes directement impliquées dans le projet, mais aussi pour leurs enfants et petits-enfants qui peuvent souhaiter retracer cette histoire familiale.

6.0 Information contextuelle

6.1 Rareté

Les documents sont uniques et rares car ils ont été créés spécialement pour la conservation du temple. Ce sont des enregistrements uniques et la majorité n'ont pas été copiés ni reproduits. Certaines des matières couvertes par la collection sont particulièrement rares, par exemple les statues de Bouddha, qui ont été recouvertes de stupas et placées dans des niches pendant des centaines d'années, ont été enlevées et photographiées dans le cadre du projet de conservation. Ce sont les seules images qui existent des statues en dehors de leurs emplacements originaux.

6.2 Intégrité

La majorité des documents sont en bon et complet état, et sont les documents originaux de la restauration du temple de Borobudur. Cependant, le nouveau catalogue n'a pas une description complète parce qu'il y a eu une transition de la génération qui a réalisé les projets de conservation au personnel actuel. Cela a conduit à certaines informations importantes sur les archives étant incomplètes. En 2014, l'UNESCO, en coopération avec le BCO, a invité un expert sur la conservation des archives d'Allemagne, Annegret Seger, Dipl. Rest., M.A., de l'Université de Technologie, Arts, Sciences de Cologne et membre de l'IADA (Association Internationale de la Conservation du Livre et du Papier) pour évaluer l'état de conservation des archives. Le rapport de cette mission est annexé au présent document.
